

Regulátor

# VM iSystem – AD281



**Návod k obsluze**

# Obsah

---

<b>1</b>	<b>Požadavky na bezpečnost .....</b>	<b>4</b>
	<b>1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>4</b>
	<b>1.2 Doporučení .....</b>	<b>5</b>
	<b>1.3 Povinnosti .....</b>	<b>6</b>
	1.3.1 Povinnosti výrobce .....	6
	1.3.2 Povinnosti servisního technika .....	6
	1.3.3 Povinnosti uživatele .....	7
<b>2</b>	<b>O tomto návodu .....</b>	<b>8</b>
	<b>2.1 Použité symboly .....</b>	<b>8</b>
	<b>2.2 Zkratky .....</b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Popis .....</b>	<b>9</b>
	<b>3.1 Popis tlačítek .....</b>	<b>9</b>
	<b>3.2 Popis displeje .....</b>	<b>10</b>
	3.2.1 Funkce tlačítek .....	10
	3.2.2 Symbol plamene .....	10
	3.2.3 Solár (Pokud je připojen) .....	10
	3.2.4 Provozní režimy .....	11
	3.2.5 Odchylka od programu přípravy teplé vody .....	11
	3.2.6 Další informace .....	11
<b>4</b>	<b>Použití výrobku .....</b>	<b>12</b>
	<b>4.1 Navigace v menu .....</b>	<b>12</b>
	<b>4.2 Zobrazení naměřených hodnot .....</b>	<b>13</b>
	<b>4.3 Změna nastavení .....</b>	<b>14</b>
	4.3.1 Nastavení požadovaných teplot .....	14
	4.3.2 Volba provozního režimu .....	14
	4.3.3 Vynucená příprava teplé vody .....	15
	4.3.4 Nastavení kontrastu a osvětlení displeje .....	16
	4.3.5 Nastavení data a času .....	16
	4.3.6 Volba časového programu .....	17
	4.3.7 Přizpůsobení časového programu vlastním požadavkům .....	17
	4.3.8 Nastavení hodin a roku .....	19

	4.4	Vypnutí zařízení .....	22
	4.5	Funkce protimrazové ochrany .....	22
<b>5</b>		<b>Postup při hlášení poruchy na displeji .....</b>	<b>23</b>
	5.1	Hlášení (Kódy typu Mxx) .....	23
	5.2	Poruchy .....	23
<b>6</b>		<b>Záruka .....</b>	<b>26</b>
	6.1	Všeobecně .....	26
	6.2	Záruční podmínky .....	26
<b>7</b>		<b>Dodatek - Informace o směrnících týkajících se ekodesignu a energetických štítků .....</b>	<b>27</b>



# 1 Požadavky na bezpečnost

## 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny



### NEBEZPEČÍ

Toto zařízení smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dostatečným dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a jsou brána v potaz možná rizika. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Uživatelské čištění a údržba zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.



Návod k obsluze a pokyny k instalaci jsou k dispozici také na našich webových stránkách.



### POZOR

U pevného potrubí je třeba počítat s odpojovacím prostředkem v souladu s pravidly instalace.



### POZOR

Je-li společně s přístrojem dodáván napájecí kabel, který se však poškodí, musí být vyměněn výrobcem, poprodejním oddělením nebo kvalifikovaným personálem, aby neohrozilo nebezpečí..



### POZOR

Dodržujte maximální tlak vody na vstupu, aby bylo zajištěno řádné fungování zařízení dle kapitoly "Technické údaje".



### POZOR

Před jakoukoliv prací na zařízení provést odpojení od elektrické sítě.

**POZOR**

Instalace, uvedení do provozu a údržba musí být prováděny kvalifikovaným odborníkem dle platných předpisů a nařízení a dle přiloženého návodu.

**POZOR**

Solární zařízení musí být chráněno proti úderu blesku a uzemněno.

**POZOR**

Správná funkce termostatického směšovače teplé a studené vody na výstupu solárního ohříváče musí být při uvedení solárního systému do provozu řádně zkontrolována.

**POZOR**

Používat výhradně originální sady dílů.

**POZOR**

Před jakoukoliv prací na zařízení provést odpojení od elektrické sítě. Je nutné zabránit opětovnému nechtěnému zapnutí zařízení..

## 1.2 Doporučení

---

**POZOR**

Pravidelně nechat provádět údržbu. Pro spolehlivý a bezpečný provoz je třeba zajistit pravidelnou údržbu kotle jedenkrát ročně.

**UPOZORNĚNÍ**

Výrobek a zařízení smí udržovat výlučně pověřená osoba s příslušnou kvalifikací.

**UPOZORNĚNÍ**

Topná a pitná voda nesmí přijít do vzájemného styku. Okruh teplé vody nesmí probíhat tepelným výměníkem.

- ▶ Aby nezankla záruka, nesmí být na výrobku prováděny jakékoliv úpravy či změny.
- ▶ Pro maximální zamezení vyzařování tepla izolovat potrubí.

**Prvky opláštění**

Opláštění lze snímat pouze pro provádění údržby nebo oprav. Po ukončení údržby nebo oprav je nutné opláštění znovu namontovat.

**Informační samolepky**

Nikdy z kotle neodlepujte ani nezakrývejte instrukce a varování nalepené na zařízení, tyto instrukce musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti kotle. Poškozené či nečitelné samolepky okamžitě nahraďte.

## 1.3 Povinnosti

---

### 1.3.1. Povinnosti výrobce

---

Naše výrobky splňují požadavky platných směrnic.

Výrobky jsou označeny značkou **CE** a jsou dodávány s kompletní průvodní dokumentací.

Technické změny vyhrazeny.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku :

- ▶ Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- ▶ Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.
- ▶ Nedodržení návodu k instalaci zařízení.

### 1.3.2. Povinnosti servisního technika

---

Servisní technik musí prohlédnout topný systém a provede první uvedení do provozu. Servisní technik musí dodržet následující pravidla :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Montáž v souladu s platnými předpisy a normami.
- ▶ Provedení prvního uvedení do provozu a všech požadovaných zkoušek.
- ▶ Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- ▶ V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- ▶ Předat uživateli všechny návody k obsluze.

### 1.3.3. Povinnosti uživatele

---

Aby byl zaručen optimální provoz přístroje, musí uživatel respektovat následující pokyny :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Provedení instalace a první uvedení do provozu musí provést odborná firma.
- ▶ Obsluhu zařízení si nechte vysvětlit od servisního technika.
- ▶ Nechat provádět předepsanou pravidelnou kontrolu a údržbu autorizovanou servisní firmou. **Neprovedení této údržby je porušení záručních podmínek!**
- ▶ Návod k obsluze uschovejte v zachovalém stavu v blízkosti přístroje.



## 2 O tomto návodu

---

### 2.1 Použité symboly

---

V tomto návodu jsou použity různé úrovně varování, aby upozornily na zvláštní pokyny. Chceme tak zajistit bezpečnost uživatelů, vyhnout se veškerým problémům a zaručit dobré fungování zařízení.



#### NEBEZPEČÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k vážným poraněním.



#### UPOZORNĚNÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním.



#### POZOR

Nebezpečí věcných škod.



Důležité informace.



Odkaz na jiný návod nebo stránku v návodu.

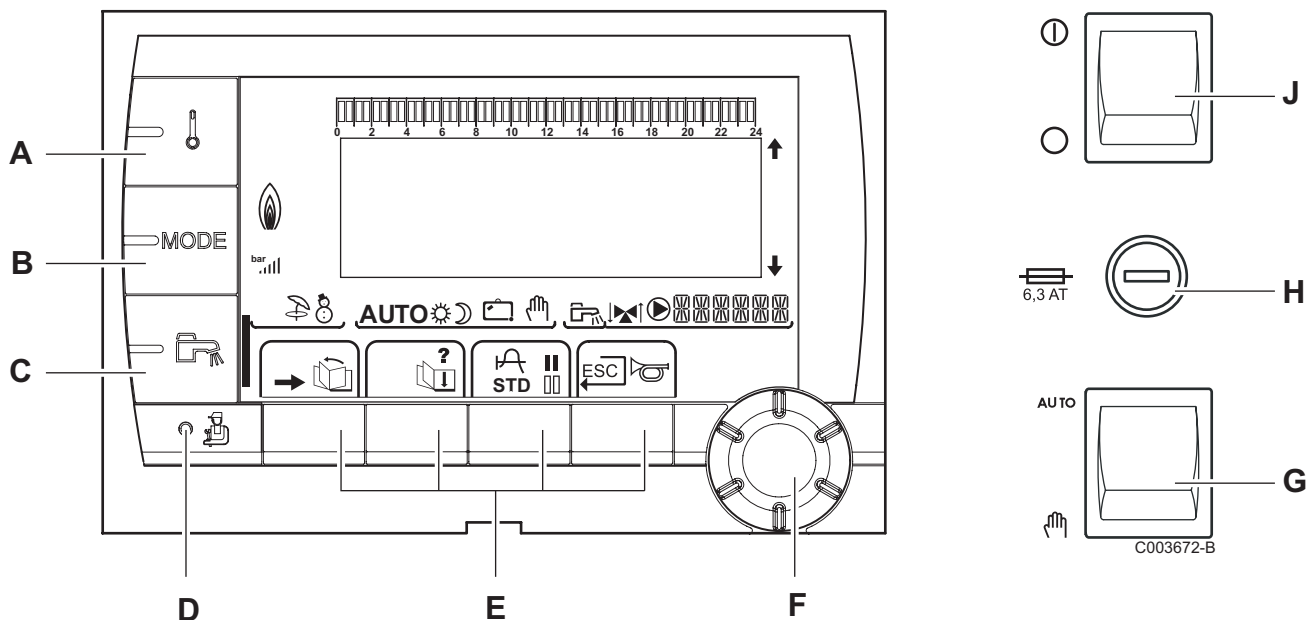
### 2.2 Zkratky

---

- ▶ **TV** : Teplá voda
- ▶ **MIX** : 3-cestný ventil

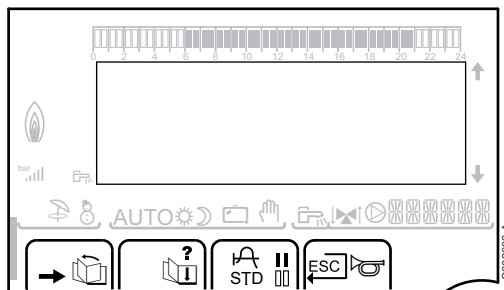
# 3 Popis

## 3.1 Popis tlačítek



- A** Tlačítko pro nastavení teplot (vytápění, TV, bazén)
- B** Tlačítko volby režimu
- C** Tlačítko pro přípravu TV mimo časový program
- D** Tlačítko pro přístup k parametrům pro servis
- E** Tlačítka, jejichž funkce závisí na předchozí předvolbě
- F** Otočný knoflík pro nastavení :
- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu
  - ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu
- G** Knoflík AUTO/MANU
- H** Pojistka
- J** Knoflík ON/OFF

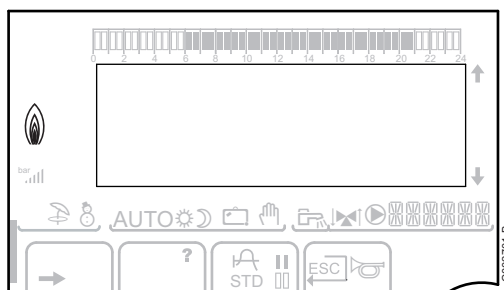
## 3.2 Popis displeje



### 3.2.1. Funkce tlačítek

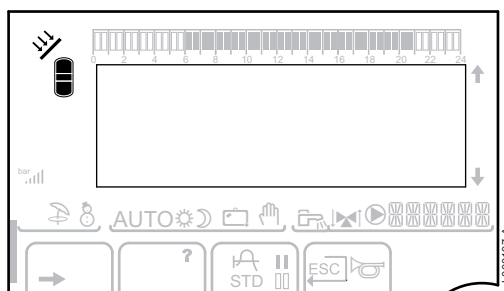
- Přístup k různým menu
- ☰ Listování v menu
- ↔ Listování v parametrech
- ? Symbol je znázorněn, pokud je k dispozici pomocný text
- ⏏ Pro zobrazení křivky zvoleného parametru
- STD** Vrácení všech časových programů do původního stavu (reset)
- || Volba komfortního režimu nebo volba dnů pro nastavení časového programu
- ||| Volba útlumového režimu nebo zrušení volby dnů pro nastavení časového programu
- ↶ Návrat k předcházejícímu menu
- ESC** Návrat k předcházejícímu menu, aniž by se uložily do paměti předcházející změny

### 3.2.2. Symbol plamene



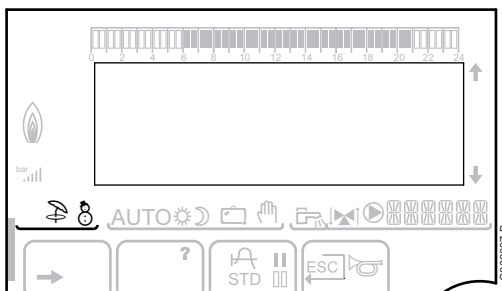
- ▶ Symbol je zobrazen : Hořák je v provozu.
- ▶ Symbol není zobrazen : Hořák je vypnutý.

### 3.2.3. Solár (Pokud je připojen)



- ☀ Čerpadlo solárního okruhu běží
- ☀ L000200-A Horní část zásobníku je nahřata na požadovanou teplotu zásobníku
- ☀ L000201-A Celý zásobník je nahřát na požadovanou hodnotu zásobníku
- ☀ L000198-A Celý zásobník je nahřát na požadovanou teplotu solárního zásobníku
- ☀ L000199-A Zásobník není nabitý - Přítomnost solárního regulátoru

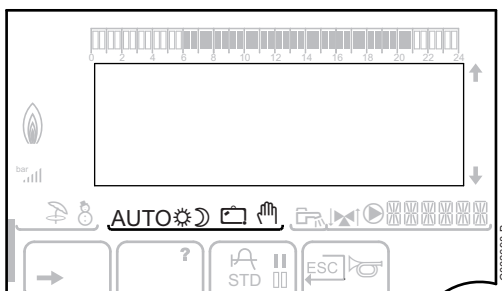
### 3.2.4. Provozní režimy



Letní provoz : Vytápění je vypnuto. Příprava teplé vody je nadále zajišťována



Zimní provoz : Provoz vytápění a přípravy teplé vody



#### AUTO

Provoz v automatickém režimu dle časového programu



Komfortní režim : Symbol je znázorněn, pokud je aktivována odchylka DEN (komfortní režim)

- ▶ Blikající symbol : Přechodná odchylka
- ▶ Trvale zobrazovaný symbol : Stálá odchylka



Útlumový režim : Symbol je znázorněn, pokud je aktivována odchylka NOC (útlumový režim)

- ▶ Blikající symbol : Přechodná odchylka
- ▶ Trvale zobrazovaný symbol : Stálá odchylka



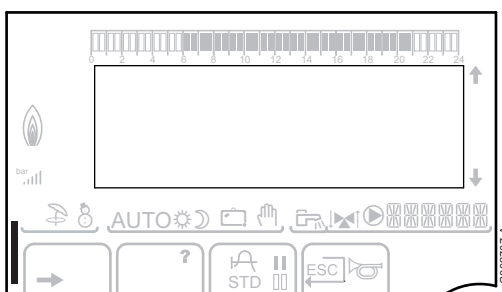
Prázdninový režim : Symbol je znázorněn, pokud je aktivována odchylka NEPRITOMNOST (protimrazová ochrana)

- ▶ Blikající symbol : Je naprogramován prázdninový režim
- ▶ Trvale zobrazovaný symbol : Prázdninový režim je aktivován



Ruční přepnutí : Kotel pracuje se zobrazenou nastavenou hodnotou.. Všechna čerpadla jsou v provozu. 3cestné ventily nejsou regulovány..

### 3.2.5. Odchylka od programu přípravy teplé vody



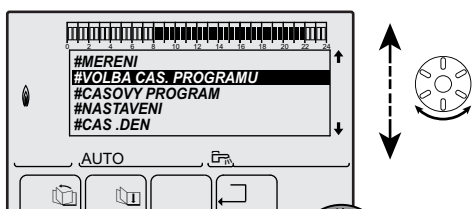
Pokud je aktivována příprava TV mimo program, je to zobrazeno na časové ose displeje :

- ▶ Blikající kurzor : Přechodná odchylka
- ▶ Trvale zobrazený kurzor : Stálá odchylka

### 3.2.6. Další informace

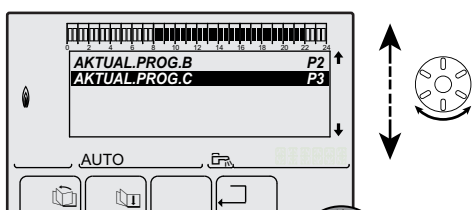
# 4 Použití výrobku

## 4.1 Navigace v menu



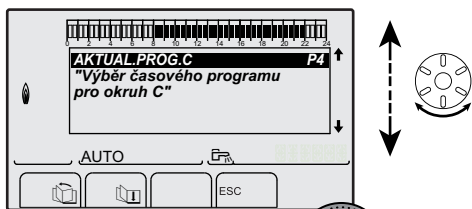
C002220-B-09

1. K výběru požadované úrovně otáčet knoflíkem.
2. Pro vyvolání menu stisknout otočný knoflík.  
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko



C002221-C-09

3. Pro výběr požadovaného parametru otáčet knoflíkem.
4. Pro změnu parametru stisknout otočný knoflík.  
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko

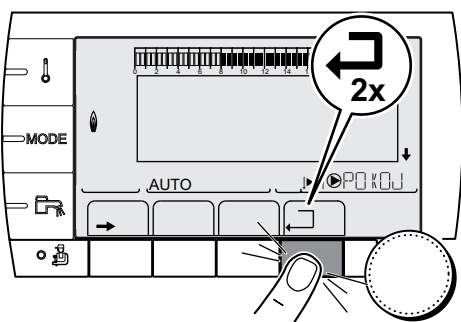


C002222-C-09

5. Pro změnu hodnoty parametru otáčet knoflíkem.
6. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.



Pro zrušení stisknout tlačítko **ESC**.



C002224-D-09

7. Pro návrat do základního zobrazení stisknout 2-krát tlačítko



Místo otočného knoflíku lze použít též tlačítka a .

## 4.2 Zobrazení naměřených hodnot

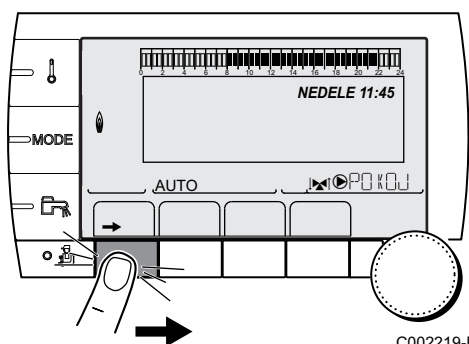
Mnohé z veličin měřených spotřebičem jsou zobrazeny v menu **#MERENI**.

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#MERENI**.



- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
- ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.

Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 12.



C002219-D-09

Úroveň Uživatel - Menu #MERENI		
Parametr	Popis	Jednotka
<b>VENK.TEPLOTA</b>	Venkovní teplota	°C
<b>PROST.TEPL.B</b> <sup>(1)</sup>	Prostorová teplota okruhu B	°C
<b>PROST.TEPL.C</b> <sup>(1)</sup>	Prostorová teplota okruhu C	°C
<b>KOTL.TEPLOTA</b> <sup>(2)</sup>	Teplota kotlové vody	°C
<b>TEPLOTA TV</b> <sup>(1)</sup>	Teplota TV v zásobníku	°C
<b>TEPLOTA AKU</b> <sup>(1)</sup>	Teplota vody v akumulčním zásobníku	°C
<b>TEPL. BAZEN B</b> <sup>(1)</sup>	Teplota vody v bazénovém okruhu B	°C
<b>TEPL. BAZEN C</b> <sup>(1)</sup>	Teplota vody v bazénovém okruhu C	°C
<b>TEPL.OKRUHU B</b> <sup>(1)</sup>	Teplota náběhové vody okruhu B	°C
<b>TEPL.OKRUHU C</b> <sup>(1)</sup>	Teplota náběhové vody okruhu C	°C
<b>SYSTEM.TEPLOTA</b> <sup>(1)</sup>	Teplota vody na výstupu kaskády více spotřebičů	°C
<b>TEPL.TV DOLE</b> <sup>(1)</sup>	Teplota vody ve spodní části zásobníku TV	°C
<b>T.ZASOBNIKU AUX</b> <sup>(1)</sup>	Teplota vody ve druhém zásobníku TV, který je připojen na okruh AUX	°C
<b>TEPL.SOLAR.ZAS.</b> <sup>(1)(2)</sup>	Teplá voda zajištěna solární energií (teplota TS)	°C
<b>KOLEKTOR.TEPL.</b> <sup>(1)(2)</sup>	Teplota solárních kolektorů (TC)	°C
<b>SOL.ENERGIE</b> <sup>(1)(2)</sup>	Solární energie akumulovaná v zásobníku	kWh
<b>VST.0-10V</b> <sup>(1)(2)</sup>	Napětí na vstupu 0-10 V	V
<b>CTRL</b>	Číslo verze softwaru	

(1) Parametr se zobrazí pouze u příslušností, okruhů nebo čidel, které jsou skutečně připojeny.  
 (2) Dle konfigurace

## 4.3 Změna nastavení

### 4.3.1. Nastavení požadovaných teplot

Menu ↓			
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce
TEPLOTA DEN B <sup>(1)</sup>	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při komfortním režimu pro okruh B	20 °C
TEPLOTA NOC B <sup>(1)</sup>	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při útlumovém režimu pro okruh B	16 °C
TEPLOTA DEN C <sup>(1)</sup>	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při komfortním režimu pro okruh C	20 °C
TEPLOTA NOC C <sup>(1)</sup>	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při útlumovém režimu pro okruh B	16 °C
TEPL.SOLAR.ZAS. <sup>(1)</sup>	20 až 80 °C	Maximální nabíjecí teplota solární zóny zásobníku	60 °C
TEPLOTA TV <sup>(1)</sup>	10 až 80 °C	Požadovaná teplota teplé vody	55 °C
T.ZASOBNIKU AUX <sup>(1)</sup>	10 až 80 °C	Požadovaná teplota TV přidavným dohřevem	55 °C
TEPL. BAZEN B <sup>(1)</sup>	5 až 39 °C	Požadovaná teplota pro bazén B	20 °C
TEPL. BAZEN C <sup>(1)</sup>	5 až 39 °C	Požadovaná teplota pro bazén C	20 °C

(1) Parametr se zobrazí pouze u příslušenství, okruhů nebo čidel, které jsou skutečně připojeny.

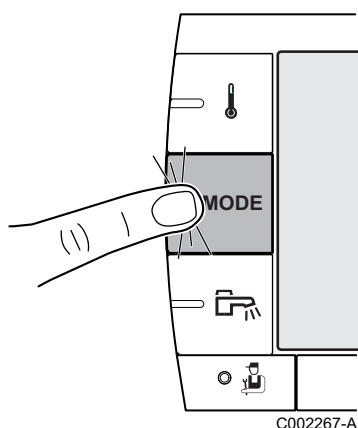
### 4.3.2. Volba provozního režimu

Při volbě provozního režimu postupovat následovně :

1. Stisknout tlačítko **MODE**.
2. Pro výběr požadovaného parametru otáčet knoflíkem.
3. Pro změnu parametru stisknout otočný knoflík.  
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko □.
4. Pro změnu hodnoty parametru otáčet knoflíkem.
5. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.



Pro zrušení stisknout tlačítko **ESC**.

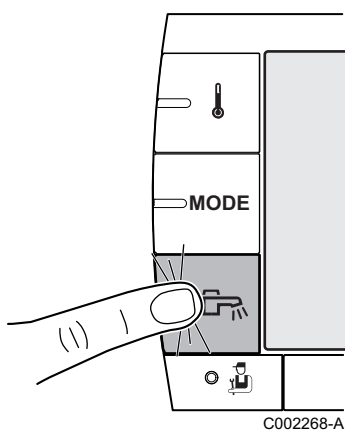




Menu MODE			
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce
<b>AUTOMATICKY</b>		Časové úseky komfortního režimu jsou určeny časovým programem.	
<b>DEN</b>	7/7, xx:xx	Komfortní režim je aktivní do naprogramovaného času nebo trvale (7/7).	Aktuální čas + 1 hodina
<b>NOC</b>	7/7, xx:xx	Útlumový režim je aktivní do naprogramovaného času nebo trvale (7/7).	Aktuální čas + 1 hodina
<b>NEPRIT.</b>	7/7, 1 až 364	Režim protimrazové ochrany je aktivní pro všechny okruhy řízené kotlem. Počet prázdninových dní : xx <sup>(1)</sup> Vytápění vypnuto : xx:xx <sup>(1)</sup> Nový start : xx:xx <sup>(1)</sup>	Aktuální datum + 1 den
<b>LETO</b>		Vytápění je vypnuto. Příprava teplé vody je nadále zajišťována.	
<b>RUCNE</b>		Spotřebič pracuje dle nastavení požadovaných hodnot. Všechna čerpadla jsou v provozu. Možnost nastavení požadovaných hodnot jednoduchým otočením knoflíku.	
<b>POZAD. AUTO</b> <sup>(2)</sup>	<b>ANO / NE</b>	Na dálkovém ovládní je aktivována odchylka provozního režimu (příslušenství). Aby se režim <b>AUTOMATICKY</b> vynutil ve všech okruzích, zvolit <b>ANO</b> .	

(1) Počáteční i konečný den a počet hodin jsou navzájem provázány výpočtem.  
(2) Parametr se zobrazí pouze tehdy, pokud je připojeno příslušné čidlo teploty prostoru.

### 4.3.3. Vynucená příprava teplé vody


K aktivaci přípravy teplé vody mimo časový program postupovat následovně :



1. Stisknout tlačítko .
2. Pro výběr požadovaného parametru otáčet knoflíkem.
3. Pro změnu parametru stisknout otočný knoflík.  
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko .
4. Pro změnu hodnoty parametru otáčet knoflíkem.
5. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.

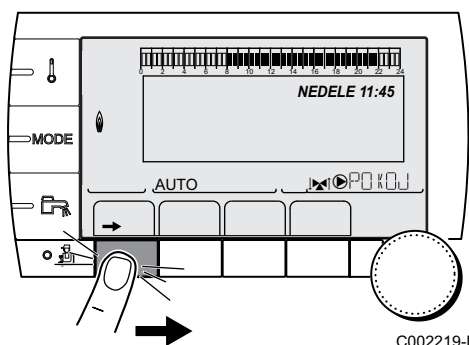


Pro zrušení stisknout tlačítko **ESC**.

Menu 		
Parametr	Popis	Nastavení od výrobce
<b>AUTOMATICKY</b>	Komfortní režim přípravy teplé vody je určen časovým programem.	
<b>KOMFORT</b>	Komfortní režim přípravy teplé vody je aktivní do naprogramovaného času nebo trvale (7/7).	Aktuální čas + 1 hodina



### 4.3.4. Nastavení kontrastu a osvětlení displeje



C002219-D-09

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#NASTAVENI**.



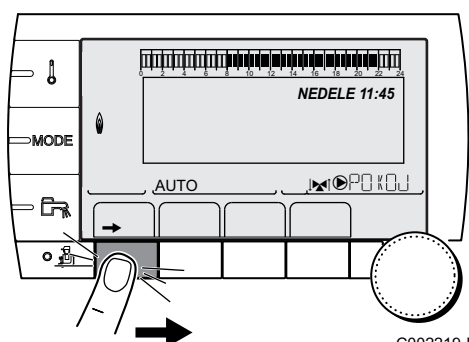
- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
- ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.

Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 12.

3. Nastavit následující parametry :

Úroveň Uživatel - Menu #NASTAVENI				
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce	Nastavení u zákazníka
KONTRAST DISPL		Nastavení kontrastu displeje.		
OSVETLENI	KOMFORT	Displej je přes den trvale osvětlen.	EKO	
	EKO	Displej je po stisku každého tlačítka 2 min osvětlen.		

### 4.3.5. Nastavení data a času



C002219-D-09

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#CAS .DEN**.



- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
- ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.

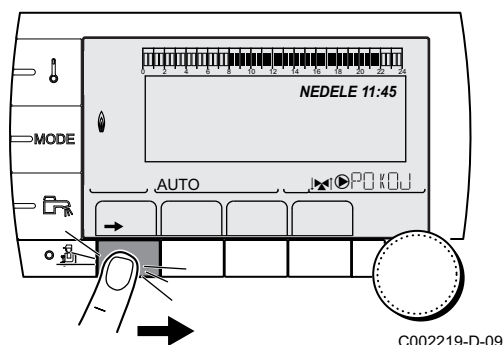
Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 12.

3. Nastavit následující parametry :

Úroveň Uživatel - Menu #CAS .DEN (1)				
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce	Nastavení u zákazníka
HODINY	0 až 23	Nastavit hodiny		
MINUTY	0 až 59	Nastavit minuty		
DEN	Pondělí až neděle	Nastavit den v týdnu		
DATUM	1 až 31	Nastavit den		
MESIC	Leden až prosinec	Nastavit měsíc		
ROK	2008 až 2099	Nastavit rok		
LETNI CAS	AUTO	Automatický přechod na letní čas poslední neděli v březnu a zpět na zimní čas poslední neděli v říjnu.	AUTO	
	MANU	Pro státy, kde změna času probíhá v jiném termínu nebo letní čas není zaveden.		

(1) Dle konfigurace

### 4.3.6. Volba časového programu



C002219-D-09

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#VOLBA CAS. PROGRAMU**.



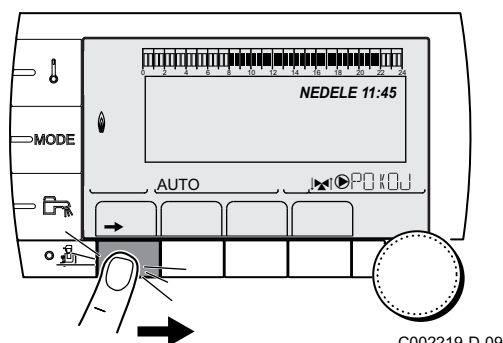
- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
  - ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.
- Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 12.

3. Vybrat žádaný parametr.

Úroveň Uživatel - Menu #VOLBA CAS. PROGRAMU		
Parametr	Rozsah nastavení	Popis
<b>AKTUAL.PROG.B</b>	P1 / P2 / P3 / P4	Aktivován program "Komfort" (Okruh B)
<b>AKTUAL.PROG.C</b>	P1 / P2 / P3 / P4	Aktivován program "Komfort" (Okruh C)

4. Otočným knoflíkem přiřadit okruhu požadovaný časový program (P1 až P4).

### 4.3.7. Přizpůsobení časového programu vlastním požadavkům



C002219-D-09

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#CASOVY PROGRAM**.

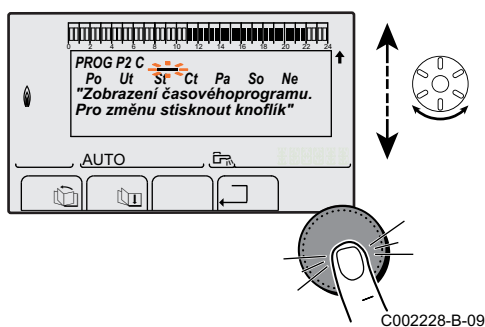


- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
  - ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.
- Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 12.

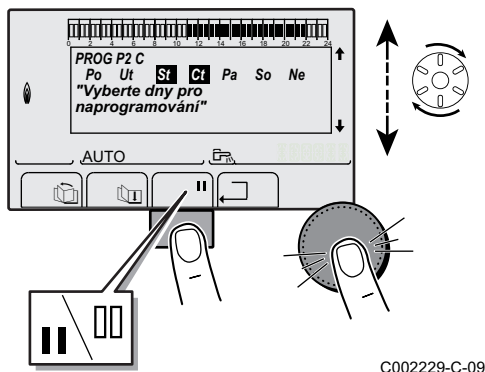
3. Vybrat žádaný parametr.

Úroveň Uživatel - Menu #CASOVY PROGRAM		
Parametr	komfortní režim	Popis
<b>CASOVY PROGRAM B</b>	PROG P2 B PROG P3 B PROG P4 B	Komfortní program okruhu B
<b>CASOVY PROGRAM C</b>	PROG P2 C PROG P3 C PROG P4 C	Komfortní program okruhu C
<b>CASOVY PROGRAM TV</b>		Časový program TUV
<b>CASOVY PROGRAM AUX</b>		Komfortní program přídatného okruhu

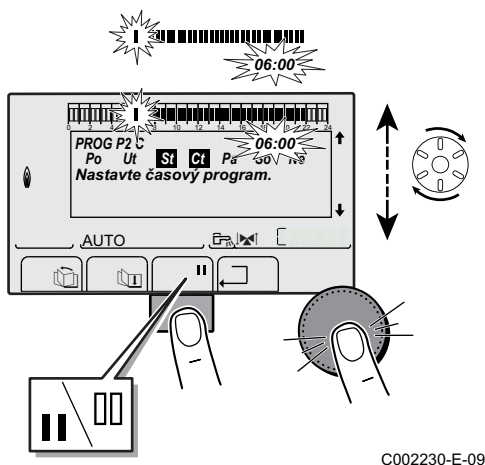
4. Vybrat požadovaný časový program.



5. **Vybrat dny, ve kterých má být změněn komfortní program :**  
 Knoflíkem otáčet doleva, až se dosáhne požadovaného dne.  
 Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.



6. **|| : Výběr dne**  
 Tisknout tlačítko || / |||, až se zobrazí symbol ||.  
 Knoflíkem otáčet doprava, až se vybere požadovaný den nebo dny.  
**||| : Vybrat dny**  
 Tisknout tlačítko || / |||, až se zobrazí symbol |||.  
 Knoflíkem otáčet doprava, až se vyloučí požadovaný den nebo dny.
7. Pokud byly pro daný program vybrány požadované dny, potvrdit je stiskem otočného knoflíku.



8. **Vybrat časové intervaly pro vytápění v komfortním a útlumovém režimu :**  
 Knoflíkem otáčet doleva, až se zobrazí **0:00**. První segment grafu časového programu bliká.
9. **|| : Vybrat denní provoz (komfortní režim)**  
 Tisknout tlačítko || / |||, až se zobrazí symbol ||.  
 Aby se vybral časový interval v komfortním režimu, otáčet knoflíkem doprava.  
**||| : Vybrat noční provoz (útlumový režim)**  
 Tisknout tlačítko || / |||, až se zobrazí symbol |||.  
 Aby se vybral časový interval v útlumovém režimu, otáčet knoflíkem doprava.
10. Když jsou vybrány požadované hodiny pro komfortní režim, potvrdit toto stiskem otočného knoflíku.

Úroveň Uživatel - Menu #CASOVY PROGRAM					
	Den	Komfortní režim / Aktivovaná příprava :			
		P1	P2	P3	P4
<b>CASOVY PROGRAM B</b>	Pondělí	6:00 až 22:00			
	Úterý	6:00 až 22:00			
	Středa	6:00 až 22:00			
	Čtvrtek	6:00 až 22:00			
	Pátek	6:00 až 22:00			
	Sobota	6:00 až 22:00			
	Neděle	6:00 až 22:00			

Úroveň Uživatel - Menu #CASOVY PROGRAM					
	Den	Komfortní režim / Aktivovaná příprava :			
		P1 _____	P2 _____	P3 _____	P4 _____
<b>CASOVY PROGRAM C</b>	Pondělí	6:00 až 22:00			
	Úterý	6:00 až 22:00			
	Středa	6:00 až 22:00			
	Čtvrtek	6:00 až 22:00			
	Pátek	6:00 až 22:00			
	Sobota	6:00 až 22:00			
	Neděle	6:00 až 22:00			
<b>CASOVY PROGRAM TV</b>	Pondělí				
	Úterý				
	Středa				
	Čtvrtek				
	Pátek				
	Sobota				
	Neděle				
<b>CASOVY PROGRAM AUX</b>	Pondělí				
	Úterý				
	Středa				
	Čtvrtek				
	Pátek				
	Sobota				
	Neděle				

### 4.3.8. Nastavení hodin a roku

Roční hodiny umožňují v jednom kalendářním roce naprogramovat až 10 intervalů vypnutí pro vytápění. Zvolené okruhy budou během naprogramovaného intervalu vypnutí přepnuty do režimu protimrazové ochrany.

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#NAST.ROC.PROG.**

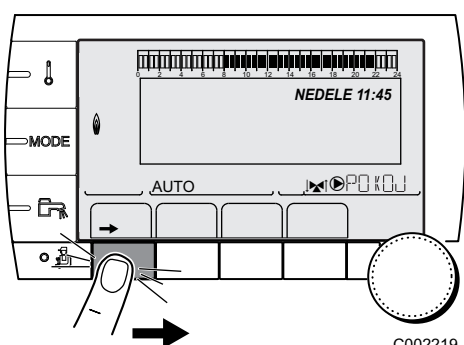


- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
- ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.

Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 12.


3. Vybrat žádaný parametr.

<b>VYP</b>	Žádné vypnutí
<b>B</b>	okruh B
<b>C</b>	okruh C
<b>B+C</b>	Okruhy B, C
<b>L</b>	Okruh TUV



C002219-D-09

<b>B+TUV</b>	Okruhy B a TUV
<b>C+TUV</b>	Okruhy C a TUV
<b>VSE</b>	Okruhy B, C a TUV

- Nastavit datum začátku a konce zvoleného vypnutí.
- Pro deaktivaci vypnutí zvolit VYPNUTI a nastavit na **VYP**.
- Pro výběr jiného "Vypnutí" stisknout tlačítko .

Roční program (Nastavení od výrobce)			
Vypnutí č.	Zvolené okruhy	Počáteční datum	Konečné datum
1	<b>VYP</b>	01-01	01-01
2	<b>VYP</b>	01-01	01-01
3	<b>VYP</b>	01-01	01-01
4	<b>VYP</b>	01-01	01-01
5	<b>VYP</b>	01-01	01-01
6	<b>VYP</b>	01-01	01-01
7	<b>VYP</b>	01-01	01-01
8	<b>VYP</b>	01-01	01-01
9	<b>VYP</b>	01-01	01-01
10	<b>VYP</b>	01-01	01-01

Příklad : Vlastní časové programy			
Vypnutí č.	Zvolené okruhy	Počáteční datum	Konečné datum
1	<b>B+C</b>	01-11	10-11
2	<b>B+C</b>	20-12	02-01

Při nastavení **VYPNUT** : **VYP** je vypnutí deaktivováno a počáteční i konečné datum se nezobrazí.

Úroveň Uživatel - Menu #NAST.ROC.PROG				
		Popis	Nastavení od výrobce	Rozsah nastavení
VYPN.C.1		Volba vypnutých okruhů	<b>VYP</b>	<b>VYP, B, C, B+C, L, B+TUV, C+TUV, VSE</b>
	<b>C.1 POC.DATUM</b>	Nastavení počátečního dne vypnutí	01	1-31
	<b>C.1 POC.MESIC</b>	Nastavení počátečního měsíce vypnutí	01	1-12
	<b>C.1 KON.DATUM</b>	Nastavení konečného dne vypnutí	01	1-31
	<b>C.1 KON.MESIC</b>	Nastavení konečného měsíce vypnutí	01	1-12
VYPN.C.2		Volba vypnutých okruhů	<b>VYP</b>	<b>VYP, B, C, B+C, L, B+TUV, C+TUV, VSE</b>
	<b>C.2 POC.DATUM</b>	Nastavení počátečního dne vypnutí	01	1-31
	<b>C.2 POC.MESIC</b>	Nastavení počátečního měsíce vypnutí	01	1-12
	<b>C.2 KON.DATUM</b>	Nastavení konečného dne vypnutí	01	1-31
	<b>C.2 KON.MESIC</b>	Nastavení konečného měsíce vypnutí	01	1-12
VYPN.C.3		Volba vypnutých okruhů	<b>VYP</b>	<b>VYP, B, C, B+C, L, B+TUV, C+TUV, VSE</b>
	<b>C.3 POC.DATUM</b>	Nastavení počátečního dne vypnutí	01	1-31
	<b>C.3 POC.MESIC</b>	Nastavení počátečního měsíce vypnutí	01	1-12
	<b>C.3 KON.DATUM</b>	Nastavení konečného dne vypnutí	01	1-31
	<b>C.3 KON.MESIC</b>	Nastavení konečného měsíce vypnutí	01	1-12

Úroveň Uživatel - Menu #NAST.ROC.PROG				
		Popis	Nastavení od výrobce	Rozsah nastavení
VYPN.C.4		Volba vypnutých okruhů	VYP	VYP, B, C, B+C, L, B+TUV, C +TUV, VSE
	C.4 POC.DATUM	Nastavení počátečního dne vypnutí	01	1-31
	C.4 POC.MESIC	Nastavení počátečního měsíce vypnutí	01	1-12
	C.4 KON.DATUM	Nastavení konečného dne vypnutí	01	1-31
	C.4 KON.MESIC	Nastavení konečného měsíce vypnutí	01	1-12
VYPN.C.5		Volba vypnutých okruhů	VYP	VYP, B, C, B+C, L, B+TUV, C +TUV, VSE
	C.5 POC.DATUM	Nastavení počátečního dne vypnutí	01	1-31
	C.5 POC.MESIC	Nastavení počátečního měsíce vypnutí	01	1-12
	C.5 KON.DATUM	Nastavení konečného dne vypnutí	01	1-31
	C.5 KON.MESIC	Nastavení konečného měsíce vypnutí	01	1-12
VYPN.C.6		Volba vypnutých okruhů	VYP	VYP, B, C, B+C, L, B+TUV, C +TUV, VSE
	C.6 POC.DATUM	Nastavení počátečního dne vypnutí	01	1-31
	C.6 POC.MESIC	Nastavení počátečního měsíce vypnutí	01	1-12
	C.6 KON.DATUM	Nastavení konečného dne vypnutí	01	1-31
	C.6 KON.MESIC	Nastavení konečného měsíce vypnutí	01	1-12
VYPN.C.7		Volba vypnutých okruhů	VYP	VYP, B, C, B+C, L, B+TUV, C +TUV, VSE
	C.7 POC.DATUM	Nastavení počátečního dne vypnutí	01	1-31
	C.7 POC.MESIC	Nastavení počátečního měsíce vypnutí	01	1-12
	C.7 KON.DATUM	Nastavení konečného dne vypnutí	01	1-31
	C.7 KON.MESIC	Nastavení konečného měsíce vypnutí	01	1-12
VYPN.C.8		Volba vypnutých okruhů	VYP	VYP, B, C, B+C, L, B+TUV, C +TUV, VSE
	C.8 POC.DATUM	Nastavení počátečního dne vypnutí	01	1-31
	C.8 POC.MESIC	Nastavení počátečního měsíce vypnutí	01	1-12
	C.8 KON.DATUM	Nastavení konečného dne vypnutí	01	1-31
	C.8 KON.MESIC	Nastavení konečného měsíce vypnutí	01	1-12
VYPN.C.9		Volba vypnutých okruhů	VYP	VYP, B, C, B+C, L, B+TUV, C +TUV, VSE
	C.9 POC.DATUM	Nastavení počátečního dne vypnutí	01	1-31
	C.9 POC.MESIC	Nastavení počátečního měsíce vypnutí	01	1-12
	C.9 KON.DATUM	Nastavení konečného dne vypnutí	01	1-31
	C.9 KON.MESIC	Nastavení konečného měsíce vypnutí	01	1-12
VYPN.C.10		Volba vypnutých okruhů	VYP	VYP, B, C, B+C, L, B+TUV, C +TUV, VSE
	C.10 POC.DATUM	Nastavení počátečního dne vypnutí	01	1-31
	C.10 POC.MESIC	Nastavení počátečního měsíce vypnutí	01	1-12
	C.10 KON.DATUM	Nastavení konečného dne vypnutí	01	1-31
	C.10 KON.MESIC	Nastavení konečného měsíce vypnutí	01	1-12

## 4.4 Vypnutí zařízení

---



### POZOR

Přístroj nevypínat. Pokud systém vytápění není dlouhodobě používán, doporučujeme aktivovat provoz **NEPRIT.** (Pro zajištění funkce protimrazové ochrany).

## 4.5 Funkce protimrazové ochrany

---




### POZOR

- ▶ Protimrazová ochrana nefunguje, pokud byl kotel zcela vypnut.
- ▶ K ochraně topného systému zapnout kotel do režimu **NEPRIT..**

V provozním režimu **NEPRIT.** je zajištěna :

- ▶ Aktivace ochrany topného systému nastane, pokud je venková teplota nižší než nastavená mez (nastavení od výrobce 3°C).
- ▶ Aktivace ochrany vytápěného prostoru nastane, pokud je připojeno dálkové ovládání a prostorová teplota je nižší než nastavená mez (nastavení od výrobce 6 °C).
- ▶ Pokud teplota teplé vody v zásobníku klesne pod 4 °C, dohřeje se voda na 10 °C.

Konfigurace provozního prázdninového režimu (**NEPRIT.**) :  viz kapitola : "Volba provozního režimu", Strana 14.

## 5 Postup při hlášení poruchy na displeji

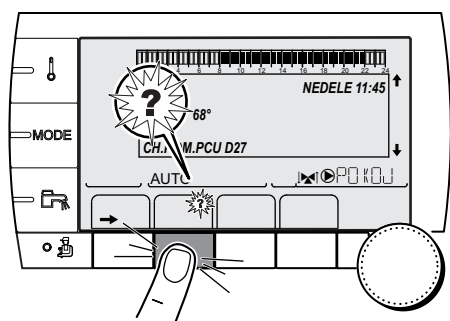
### 5.1 Hlášení (Kódy typu Mxx)

Modul umí zobrazit následující hlášení :

Druh	Hlášení	Popis	Kontrola/řešení
	<b>VYS.PODL.B XX DNY</b>	Vysoušení podlahy je aktivní	Vysoušení podlahy probíhá. Vytápění daného okruhu je přerušeno. ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem.
	<b>VYS.PODL.C XX DNY</b>	<b>XX DNY</b> = zbývající počet dní pro vysoušení.	
	<b>VYS.PODL.B+C XX DNY</b>		
	<b>VYPN.C.XX</b>	Vypnutí je aktivní <b>XX</b> = číslo aktivního vypnutí	Vypnutí je v činnosti. Zvolené okruhy budou během naprogramovaného intervalu vypnutí přepnuty do režimu protimrazové ochrany.
<b>M23</b>	<b>VYMENIT VENK.CIDLO</b>	Venkovní čidlo je vadné.	Vyměnit bezdrátové venkovní čidlo.
<b>M30</b>	<b>BL.KOM MODBUS</b>	Není komunikace s řídicím regulátorem v síti MODBUS.	Spojit se s příslušným servisním technikem.
<b>M31</b>	<b>BL.SYSTEMOVA SIT</b>	Chybná konfigurace sítě MODBUS.	Spojit se s příslušným servisním technikem.

### 5.2 Poruchy

Při poruše provozu bliká na modulu displej a zobrazí se chybové hlášení se svým kódem.



C002302-D-09

1. Poznamenejte si zobrazený kód.  
Kód je důležitý pro správnou a rychlou diagnózu druhu poruchy a eventuálně pro technickou podporu.
2. Stisknout tlačítko ?. Pro vyřešení problému respektovat zobrazené pokyny.
3. Vyhledejte význam kódu v následující tabulce :



Kód	Poruchy	Popis	Kontrola/řešení
D03 D04	CHYBA CIDLA B CHYBA CIDLA C	Závada na čidle náběhové teploty okruhu B Závada na čidle náběhové teploty okruhu C Poznámky : Čerpadlo okruhu je v provozu. Servomotor trojcestného směšovače není dále napájen a může být řízen ručně.	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D05	CH.VENK.CIDLA	Závada na venkovním čidle Poznámky : Požadovaná teplota přístroje je rovna nastavené maximální hodnotě. Regulace směšovaných ventilů není dále zajištěna, hlídání nejvyšší teploty za ventily však zůstává v platnosti. Ventily lze řídit ručně. Příprava teplé vody zůstává nadále zaručena.	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D07	CH.SYST.CIDLA	Chyba systémového čidla	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D09	CH.CIDLA TV	Chyba čidla zásobníku TV Poznámky : Příprava teplé vody neprobíhá. Nabíjecí čerpadlo je v provozu. Nabíjecí (primární) teplota pro přípravu TUV odpovídá kotlové teplotě.	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D12 D13	CHYBA OVLAD B CHYBA OVLAD C	Chyba na prostorovém čidle B Chyba na prostorovém čidle C Poznámka : Příslušný okruh pracuje bez vlivu prostorového čidla.	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D14	CH.KOM.MC	Přerušování komunikace mezi modulem iSystem a radiovým modulem kotle	Špatné propojení ▶ Zkontrolovat kabel a konektor Chyba na modulu kotle ▶ Vyměnit modul kotle
D15	CHYBA C.AKU.Z.	Chyba na čidle akumulačního zásobníku Poznámka : Ohřev vyrovnávacího zásobníku není dále zajišťován.	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D16	CH.CID.BAZEN B CH.CID.BAZEN C	Chyba na bazénovém čidle okruhu B Chyba na bazénovém čidle okruhu C Poznámka : Opětovný ohřev bazénové vody je nezávislý na její teplotě.	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D17	CH.CIDLA TV 2	Chyba na čidle 2. zásobníku	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D18	CH.CIDLA SOL.Z.	Chyba na čidle solárního zásobníku	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D19	CH.KOL.CIDLA	Chyba na čidle solárního kolektoru	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem

Kód	Poruchy	Popis	Kontrola/řešení
D20	CH.KOM.SOL.	Přerušeni datového přenosu mezi elektronickou deskou SCU a solárním regulátorem ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem	
D50	CH.KOMUN.OTH	Přerušeni komunikace mezi modulem iSystem a ovládacím panelem kotle.	▶ Spojit se s příslušným servisním technikem.
D51	CHYBA XX:VIZ KOTEL	Porucha je zobrazena na ovládacím panelu kotle.	▶ Viz návod k instalaci a údržbě kotle.

## 6 Záruka

---

### 6.1 Všeobecně

---

Gratulujeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku a děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Dovolujeme si Vás upozornit, že prvotní jakost Vašeho výrobku bude lépe zaručena při zajištění jeho pravidelných kontrol a údržby.

Váš instalatér a naše servisní síť Vám jsou samozřejmě nadále k službám.

### 6.2 Záruční podmínky

---

Zákonná ustanovení o nárocích kupujícího ze smluvního ručení nejsou následujícími ustanoveními dotčeny.

Na výrobek se vztahuje smluvní záruka na bezplatné odstranění případné závady od data uvedení výrobku do provozu pověřenou servisní organizací, které je uvedeno v záručním listě výrobku, při dodržení záručních podmínek v tomto listě uvedených.

Záruční doba je uvedena v našem záručním listu.

Škody způsobené nevhodnou obsluhou výrobku, žádná nebo nedostatečná údržba nebo nevhodná instalace výrobku (příčemž vlastník výrobku je povinen zajistit instalaci odbornou topenářskou firmou a uvedení do provozu odborným servisem pověřeným dovozcem výrobku) nejsou předmětem záruky výrobce ani dovozce.

Výrobce i dovozce vylučuje jakékoliv ručení za hmotné, nehmotné i osobní škody v důsledku instalace, která neproběhla :

- ▶ dle zákonů a předpisů či nařízení nebo vyhlášek místních úřadů,
- ▶ dle národních nebo i místních nařízení, zvláště se zřetelem na instalaci zařízení,
- ▶ dle pokynů a upozornění, uvedených v návodu k instalaci se zřetelem na pravidelnou údržbu tohoto výrobku,
- ▶ nebo která nebyla provedena odborně.

Tato záruka se omezuje na výměnu nebo opravu vadného dílu pověřenou servisní organizací včetně nutných pracovních a jízdních nákladů.

Poskytovaná záruka se nevztahuje na výměnu či opravu běžně opotřebitelných dílů, zásah nepovolnou třetí osobou, chybný nebo nedostatečný dozor a údržbu, nevhodný typ elektrického napájení a použití nevhodného či nekvalitního paliva.

Demontáž konstrukčních skupin jako jsou motory, čerpadla, magnetické ventily atd. vede k zániku záruky.

Práva stanovená Směrnicí EU 99/44/EHS, transponovanou Legislativním dekretem č. 24 ze dne 2. února 2002, vydanou v Úředním věstníku č. 57 ze dne 8. března 2002, zůstávají zachována.

**Dodatek**

Údaje o směrnících o ekodesignu a energetickém štítkování

## Obsah

<b>1</b>	<b>Specifické informace</b>	<b>3</b>
1.1	Doporučení	3
1.2	Likvidace a recyklace	3

# 1 Specifické informace

## 1.1 Doporučení

---

**Poznámka**

Montáž, instalaci a údržbu instalace jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované osoby.

## 1.2 Likvidace a recyklace

---

Obr.1 Recyklace

**Varování**

Demontáž a sešrotování regulátoru musí být provedeno kvalifikovaným odborníkem v souladu s místně platnými předpisy.

1. Vypněte regulátor.
2. Odpojte elektrické napájení regulátoru.
3. Odpojte všechny konektory regulátoru
4. Regulátor sešrotujte nebo recyklujte v souladu s místně platnými předpisy.



**DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S**

[www.dedietrich-thermique.fr](http://www.dedietrich-thermique.fr)  
 Direction des Ventes France  
 57, rue de la Gare  
 F- 67580 MERTZWILLER  
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00  
 📠 +33 (0)3 88 80 27 99

**REMEHA GmbH**

[www.remeha.de](http://www.remeha.de)  
 Rheiner Strasse 151  
 D- 48282 EMSDETTEN  
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0  
 📠 +49 (0)25 72 / 9161-102  
 info@remeha.de

**DE DIETRICH**

[www.dedietrich-otoplenie.ru](http://www.dedietrich-otoplenie.ru)  
 129164, Россия, г. Москва  
 Зубарев переулок, д. 15/1  
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,  
 офис 309  
 ☎ +7 (495) 221-31-51  
 info@dedietrich.ru

**VAN MARCKE**

[www.vanmarcke.be](http://www.vanmarcke.be)  
 Weggevoerdenlaan 5  
 B- 8500 KORTRIJK  
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

**NEUBERG S.A.**

[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)  
 39 rue Jacques Stas  
 L- 2010 LUXEMBOURG  
 ☎ +352 (0)2 401 401

**DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.**

[www.dedietrich-calefaccion.es](http://www.dedietrich-calefaccion.es)  
 C/Salvador Espriu, 11  
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT  
 ☎ +34 935 475 850  
 info@dedietrich-calefaccion.es

**DE DIETRICH SERVICE**

[www.dedietrich-heiztechnik.com](http://www.dedietrich-heiztechnik.com)  
 ☎ Freecall 0800 / 201608

**WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG**

[www.waltermeier.com](http://www.waltermeier.com)  
 Bahnstrasse 24  
 CH-8603 SCHWERZENBACH  
 +41 (0) 44 806 44 24  
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846  
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25  
 ch.klima@waltermeier.com

**WALTER MEIER (Climat Suisse) SA**

[www.waltermeier.com](http://www.waltermeier.com)  
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier  
 CH-1800 VEVEY 1  
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22  
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846  
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33  
 ch.climat@waltermeier.com

**DUEDI S.r.l.**

[www.duediclima.it](http://www.duediclima.it)  
 Distributore Ufficiale Esclusivo  
 De Dietrich-Thermique Italia  
 Via Passatore, 12 - 12010  
 San Defendente di Cervasca  
 CUNEO  
 ☎ +39 0171 857170  
 📠 +39 0171 687875  
 info@duediclima.it

**DE DIETRICH**

[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)  
 Room 512, Tower A, Kelun Building  
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District  
 C-100020 BEIJING  
 ☎ +86 (0)106.581.4017  
 +86 (0)106.581.4018  
 +86 (0)106.581.7056  
 ☎ +86 (0)106.581.4019  
 contactBJ@dedietrich.com.cn

**BDR Thermea (Czech republic) s.r.o**

[www.dedietrich.cz](http://www.dedietrich.cz)  
 Jeseniova 2770/56  
 130 00 Praha 3  
 ☎ +420 271 001 627  
 dedietrich@bdrthermea.cz

AD001-AM

© Impressum

Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémat zapojení zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez předchozího písemného souhlasu.

11/05/2016



300027150-001-04

**De Dietrich**

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30